

PARKRAUMKONZEPT
IN GREVENMACHER
CONCEPT DE
STATIONNEMENT
À GREVENMACHER

Vorwort

Aufgrund einer Bürgerbefragung von 2017 und der Resultate einer Parkraumanalyse wurde das Verkehrsreglement der Stadt Grevenmacher angepasst. Der Gemeinderat entschied einstimmig, in seiner Sitzung vom 26. Juli 2019, ein neues Parkraumreglement einzuführen: Anpassung der Parkzonen, Änderung der Parkmodalitäten auf einigen Parkplätzen und die Ausweitung der kostenpflichtigen Parkzonen.

Ziel des neuen Parkraumkonzeptes ist es, den Einwohnern die Suche nach einem Parkplatz in der Nähe ihres Zuhauses zu vereinfachen und gleichzeitig die Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln und die sanfte Mobilität (zu Fuß gehen, Fahrrad fahren) zu fördern.

Préface

Sur base d'une enquête auprès des habitants réalisée en 2017 et des conclusions d'une enquête de stationnement, la Ville de Grevenmacher a adapté le règlement de circulation. Le Conseil communal, dans sa séance du 26 juillet 2019, a voté à l'unanimité l'extension et l'adaptation du règlement de stationnement qui prévoit l'adaptation des secteurs de stationnement, des adaptations des modalités de parage et de stationnement sur certains parkings ainsi qu'une extension de la zone de stationnement payant.

L'objectif du concept de stationnement résidentiel est de faciliter le stationnement des résidents de Grevenmacher près de leur domicile et de favoriser en même temps l'utilisation des transports en commun et la mobilité douce (marche à pied, vélos).





1. Was ändert sich ab dem 1. Januar 2020?

1.1. Anpassung der Parkzonen

Im Rahmen des neuen Parkraumkonzeptes wird die Parkzone VIN abgeschafft. Mit der Einführung der neuen Reglementierung:

- ▶ wird der Abschnitt zwischen dem Ortseingang (Richtung Machtum) und der ‚rue Schaffmill‘ in die Zone PIE integriert;
- ▶ wird der Abschnitt zwischen der ‚rue Schaffmill‘ und dem Busbahnhof in die Zone CEN integriert;
- ▶ wird der Abschnitt zwischen dem Busbahnhof und dem Ortseingang Richtung Mertert (‚rue de Trèves‘) in die Zone ECO integriert.

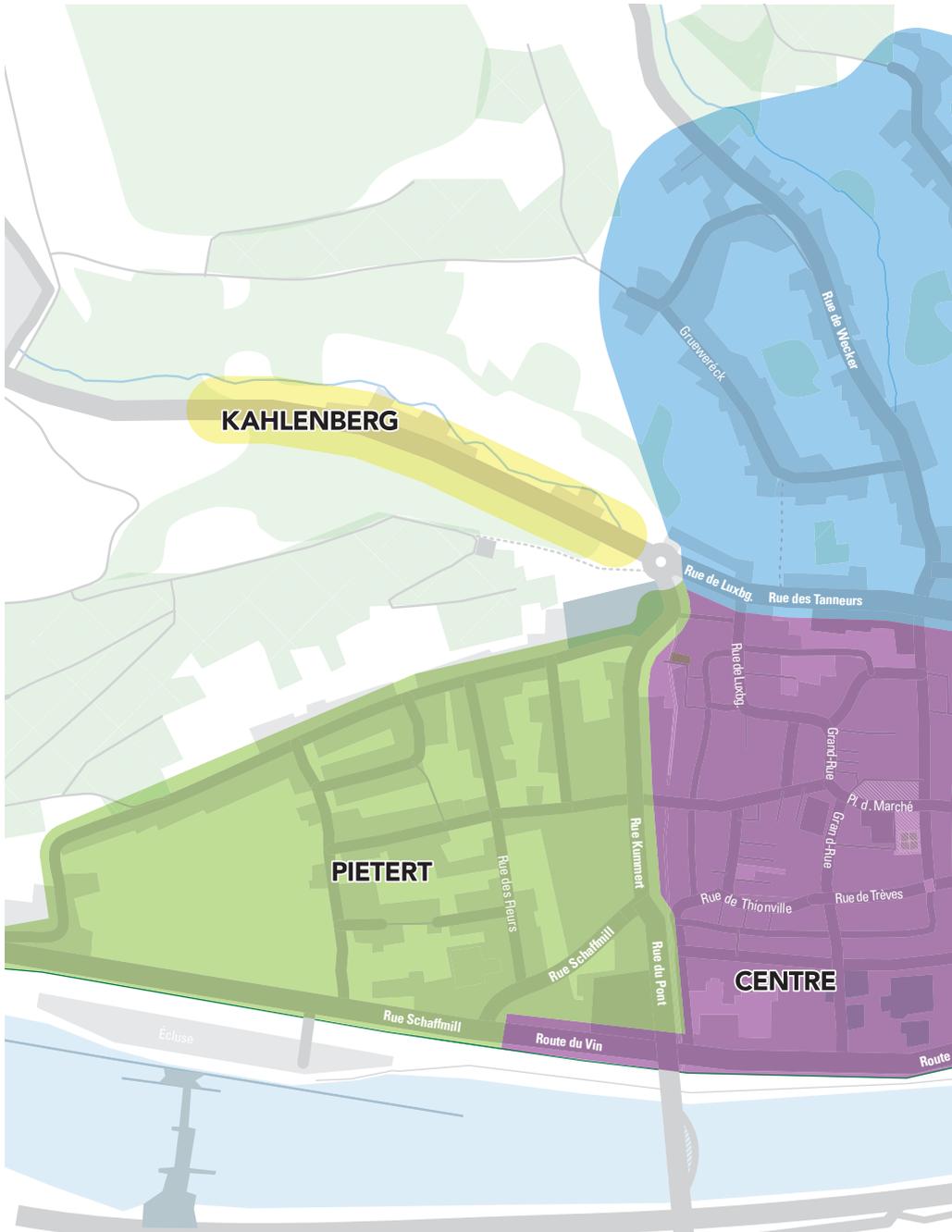
1. Qu'est-ce qui change à partir du 1er janvier 2020 ?

1.1. Adaptation des secteurs de stationnement

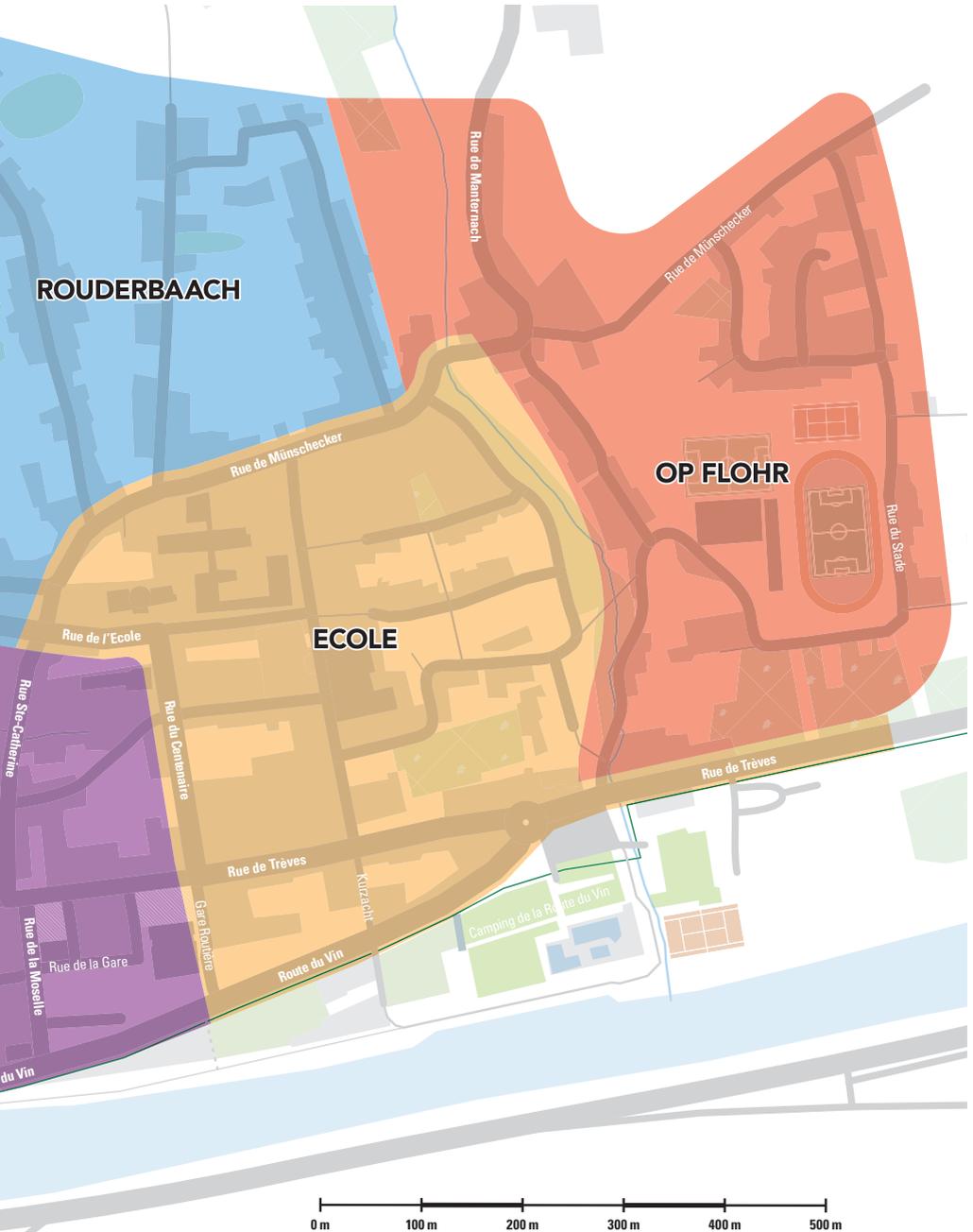
Dans le cadre de la mise à jour du concept de stationnement, le secteur VIN sera supprimé dans son intégralité. Dès la mise en vigueur de la nouvelle réglementation :

- ▶ le tronçon de rue entre la limite de la localité (vers Machtum) et la rue Schaffmill sera intégré dans le secteur PIE ;
- ▶ le tronçon de rue entre la rue Schaffmill et la gare routière sera intégré dans le secteur CEN ;
- ▶ le tronçon de rue entre la gare routière et la limite de la localité en direction de Mertert (rue de Trèves) sera intégré dans le secteur ECO.

Parkzonen für Anwohner in Grevenmacher



Secteurs de stationnement résidentiel à Grevenmacher



1.1.1. Parkzonen ECO & ROU

Zone „Kostenpflichtiges Parken außer Anwohner mit Parkausweis“

Die Zone „Stationnement payant, sauf résidents“ wird auf die Zonen ECO und ROU ausgeweitet (heute: Parkscheibe (außer Anwohner mit Parkausweis)). Die maximale Parkdauer für Nicht-Anwohner bleibt jedoch unverändert: von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2 Stunden.

Die rue ‚Grueweréck‘ und die ‚rue de Wecker‘ werden ebenfalls in die ‚Zone de stationnement résidentiel‘ integriert (Kostenpflichtiges Parken (mit Anwohnerparkausweis)).

1.1.1. Secteurs ECO & ROU

Zone « Stationnement payant, sauf résidents avec vignette »

La zone ‘Stationnement payant, sauf résidents avec vignette’ sera étendue vers les secteurs ECO et ROU (actuellement Zone ‘Stationnement avec disque, sauf résidents’). La durée maximale de stationnement ne sera pourtant pas adaptée dans ces deux secteurs : du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 2h).

La rue ‘Grueweréck’ et la ‘rue de Wecker’ seront également intégrées dans le stationnement résidentiel (Stationnement payant, sauf résidents avec vignette).



ZUSAMMENFASSUNG:

Kostenpflichtiges Parken, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2 Stunden (außer Anwohner mit Parkausweis) – 0,30€/h

RESUME :

Stationnement payant, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 2h, sauf résidents avec vignette - 0,30€/h



1.1.2. „Alte“ Parkzone VIN

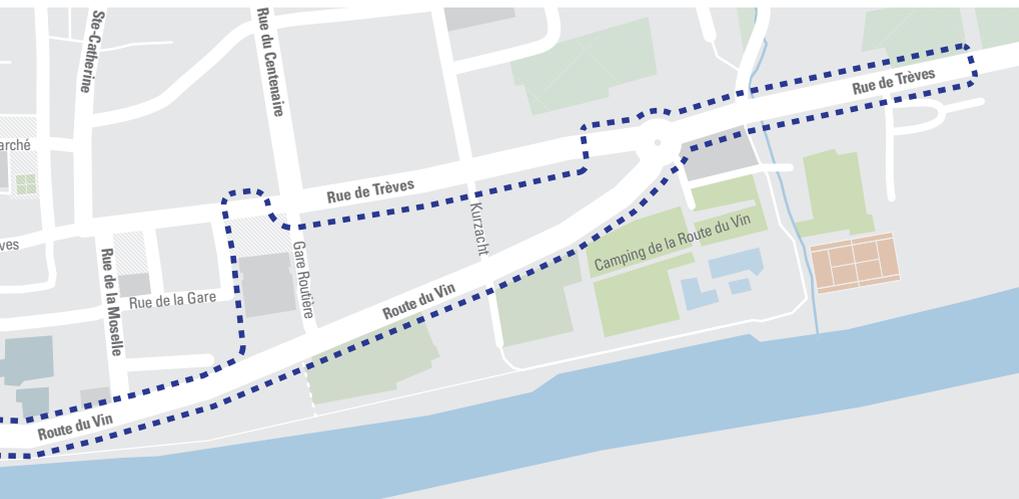
Zone „Kostenpflichtiges Parken außer Anwohner mit Parkausweis“

Das Parken in der ‚rue de Machtum‘, ‚route du Vin‘ und ‚rue de Trèves‘ (vom Kreisverkehr bis Ortsausgang Richtung Mertert) ist heutzutage weder kostenpflichtig, noch ist die Parkdauer begrenzt. Mit der Einführung der neuen Reglementierung wird das Parken kostenpflichtig und die maximale Parkdauer wird auf 5 Stunden begrenzt (außer Anwohner mit Parkausweis).

1.1.2. Ancien secteur VIN

Zone « Stationnement payant, sauf résidents avec vignette »

Jusqu'à présent le stationnement n'est pas soumis au paiement d'une taxe de stationnement et la durée de stationnement n'est pas limitée le long de la rue de Machtum, de la route du Vin et de la rue de Trèves (du giratoire en direction de Mertert). Avec la mise en vigueur de la nouvelle réglementation, le stationnement sera payant et la durée de stationnement sera limitée à 5h (sauf résidents avec vignette).



ZUSAMMENFASSUNG:

Kostenpflichtiges Parken, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 5 Stunden (außer Anwohner mit Parkausweis) – 0,30€/h oder 0,60 €/h

RESUME :

Stationnement payant, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 5h, sauf résidents avec vignette - 0,30€/h ou 0,60 €/h

1.1.3. Parkzone CEN

Zone „Kostenpflichtiges Parken außer Anwohner mit Parkausweis“

Um das Verständnis des Parkraumkonzeptes zu vereinfachen, werden die Wochentage, welche dem kostenpflichtigen Parken unterliegen, in der Zone CEN mit der neuen Reglementierung angepasst:

- ▶ **von Montag bis Freitag (heute: von Montag bis Samstag), von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2 Stunden (außer mit Anwohner mit Parkausweis)**

Um die Suche nach Parkplätzen für die Kunden der Geschäfte im Zentrum von Grevenmacher zu vereinfachen, bleiben die Parkplätze „Place du Marché“ und „Schiltzenplatz“ von Montag bis **Samstag** kostenpflichtig!

1.1.3. Secteur CEN

Zone « Stationnement payant, sauf résidents avec vignette »

Afin de faciliter la compréhension du concept de stationnement, les jours soumis au stationnement payant dans le secteur CEN seront adaptés dès la mise en vigueur de la nouvelle réglementation :

- ▶ **du lundi au vendredi (actuellement : du lundi au samedi), de 8h00 à 18h00, max. 2h, sauf résidents avec vignette**

Afin de faciliter la recherche d'emplacements pour les clients des commerces au centre de Grevenmacher, les parkings « Place du Marché » et « Schiltzenplatz » resteront payants du lundi au **samedi** !



ZUSAMMENFASSUNG:

Kostenpflichtiges Parken, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2 Stunden (außer Anwohner mit Parkausweis) – 0,60€/h (Ausnahme: „Place du Marché“ und „Schiltzenplatz“ → von Montag bis Samstag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2h (für Anwohner und Nicht-Anwohner) – 0,60€/h)

RESUME :

Stationnement payant, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 2h, sauf résidents avec vignette – 0,60€/h (Exception : Placé du Marché et Schiltzenplatz → du lundi au samedi, de 8h00 à 18h00, max. 2h, pour tout le monde – 0,60€/h)

1.2. Neue Reglementierung der Parkplätze im Zentrum von Grevenmacher und entlang der „route du Vin“

Um auf den Parkplätzen in Zentrumsnähe von Grevenmacher das Langzeitparken zu vermeiden und die Parkplatznutzung zu optimieren, wird eine restriktivere Reglementierung eingeführt. Mit der Distanz zum Zentrum wird die Reglementierung jedoch weniger restriktiv:

PARKPLÄTZE „PLACE DU MARCHÉ“ & „SCHILTZENPLATZ“

- ▶ **Kostenpflichtig, von Montag bis Samstag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2 Stunden (für Anwohner und Nicht-Anwohner) – 0,60€/h**

PARKPLÄTZE „VIS-À-VIS BERNARD-MASSARD“, „LAANGWISS“, „CENTRE CULTUREL“ & „BUSGARE“

- ▶ **Kostenpflichtig, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 5 Stunden (außer Anwohner mit Parkausweis) – 0,60€/h**

PARKPLÄTZE „KUMMERT“, „SCHAFFMILL“ & „MATHIAS SCHOU“

- ▶ **Kostenpflichtig, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 2 Stunden (außer Anwohner mit Parkausweis) – 0,30€/h**

PARKPLATZ „ECLUSE“

- ▶ **Parkscheibe, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 8 Stunden (für Anwohner und Nicht-Anwohner)**

PARKPLATZ „PISCINE“ & „KULTURHUEF“

- ▶ **Kostenpflichtig, von Montag bis Freitag, von 8 Uhr bis 18 Uhr, max. 8 Stunden (außer Anwohner mit Parkausweis) – 0,30€/h**

PARKING „P+R“

- ▶ **Keine zeitliche Begrenzung der Parkdauer (<48 Stunden)**

1.2. Nouvelle réglementation sur les parkings au centre de Grevenmacher et le long de la route du Vin

Afin d'éviter le parage à longue durée sur les parkings à proximité du centre de Grevenmacher et pour optimiser l'utilisation des emplacements disponibles, une réglementation plus restrictive sera appliquée. En s'éloignant du centre, la réglementation des parkings sera par contre moins restrictive :

PARKINGS « PLACE DU MARCHÉ » & « SCHILTZENPLATZ »

- ▶ Payant, du lundi au samedi, de 8h00 à 18h00, max. 2h, pour résidents et non-résidents – 0,60€/h

PARKINGS « VIS-À-VIS BERNARD-MASSARD », « LAANGWISS », « CENTRE CULTUREL » & « BUSGARE »

- ▶ Payant, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 5h, sauf résidents avec vignette – 0,60€/h

PARKINGS « KUMMERT », « SCHAFFMILL » & « MATHIAS SCHOU »

- ▶ Payant, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 2h, sauf résidents avec vignette – 0,30€/h

PARKING « ECLUSE »

- ▶ Disque, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 8h pour résidents et non-résidents

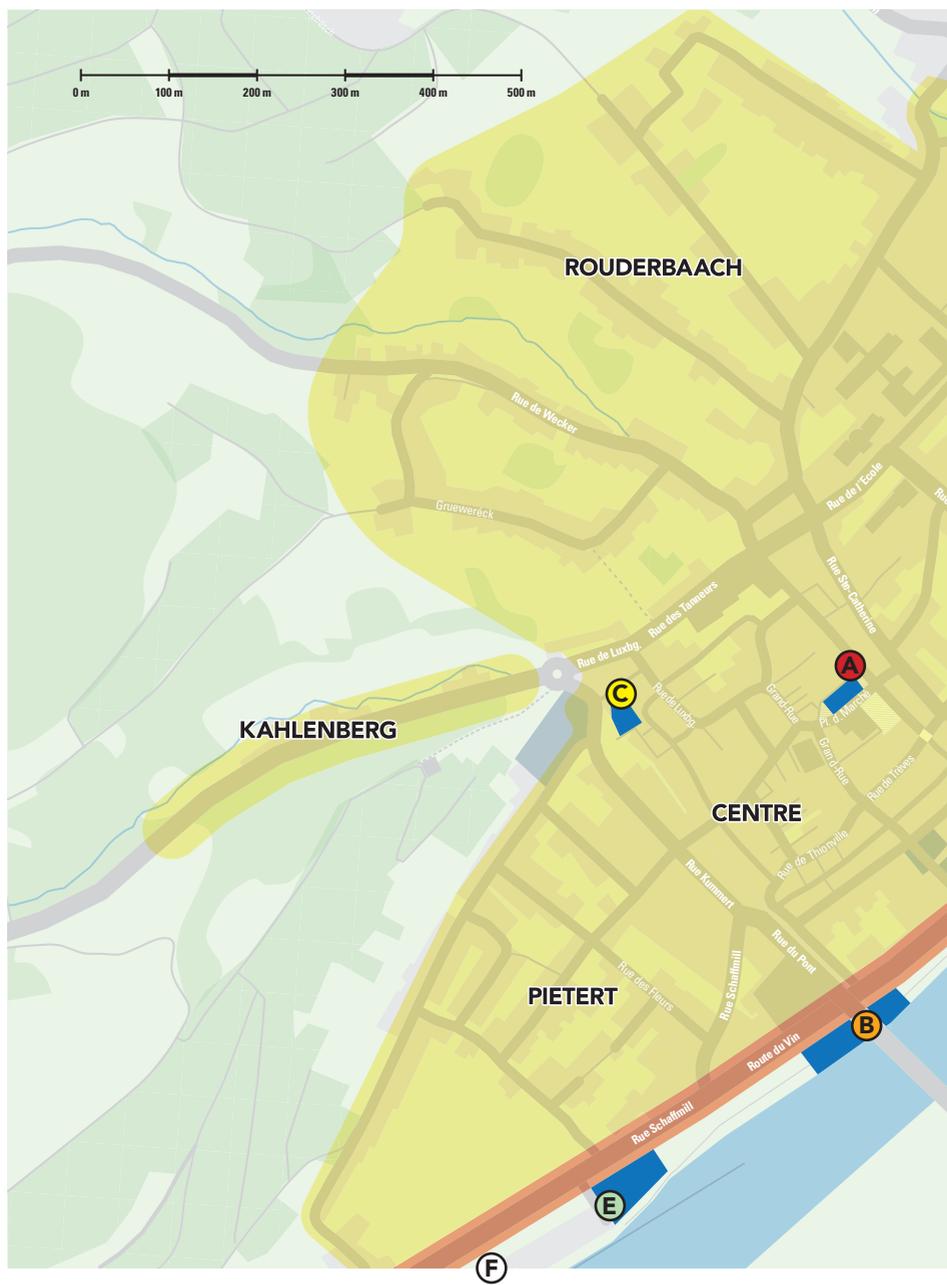
PARKING « PISCINE » & « KULTURHUEF »

- ▶ Payant, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 8h, sauf résidents avec vignette – 0,30€/h

PARKING « P+R »

- ▶ Pas de limitation de la durée de parage (<48h)

Parkraumreglementierung in Grevenmacher



Réglementation du stationnement à Grevenmacher



 jours ouvrables
lundi-vendredi
08h00-18h00
excepté 2h
sauf résidents
avec vignette

 jours ouvrables
lundi-vendredi
08h00-18h00
excepté 5h
sauf résidents
avec vignette

A  jours ouvrables
lundi-samedi
max. 2h
08h00-18h00

B  jours ouvrables
lundi-vendredi
08h00-18h00
max. 5h
sauf résidents
avec vignette

C  jours ouvrables
lundi-vendredi
08h00-18h00
max. 2h
sauf résidents
avec vignette

D  jours ouvrables
lundi-vendredi
08h00-18h00
max. 8h
sauf résidents
avec vignette

E  jours ouvrables
lundi-vendredi
08h00-18h00
max. 8h

F   ≤ 3t,5

1.3. Einführung eines flächenhaften Parkverbots für Kleinlaster („camionnettes“) in den Parkzonen PIE und CEN

Komplementär zum „Stationnement résidentiel“ wird zum 1. Januar 2020 ein flächenhaftes Parkverbot für Kleinlaster in den Parkzonen PIE und CEN eingeführt. Die neue Reglementierung untersagt das Parken im öffentlichen Raum, außer von Montag bis Samstag, von 6 Uhr bis 18 Uhr. Den Fahrern von Kleinlastern wird angeraten ihr Fahrzeug auf dem Parkplatz „Ecluse“ abzustellen.

Aufruf:

Das Parken von Kleinlastern im öffentlichen Raum wird oft als behindernd empfunden. Durch die Größe der Fahrzeuge wird die Sicht von Fahrzeugen, die private Grundstücke verlassen, in der Tat oft stark behindert. Im Geiste des gegenseitigen Respektes ruft die Gemeindeverwaltung deshalb die Fahrer von Kleinlastern dazu auf, wenn möglich ihre Fahrzeuge so abzustellen, dass die Sicht der ausfahrenden Fahrzeuge nicht behindert wird.

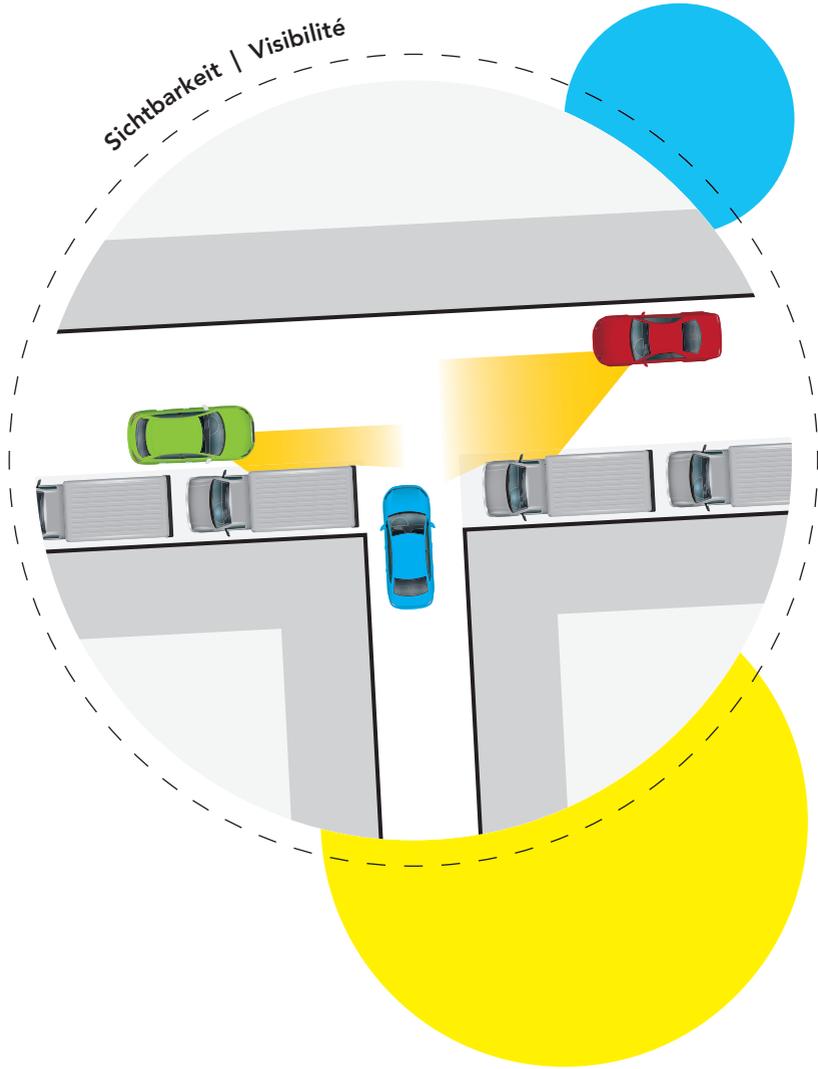
1.3. Introduction d'une zone 'Stationnement interdit' pour camionnettes dans les secteurs PIE et CEN

En complément au « stationnement résidentiel », le stationnement de camionnettes sera interdit dans les secteurs CEN et PIE à partir du 1 janvier 2020 (sauf de 6h00 à 18h00 du lundi au samedi). Aux conducteurs de camionnettes, il est proposé d'emprunter le parking « Ecluse ».

Appel:

Le stationnement de camionnettes sur la voirie publique est souvent perçu comme gênant. En effet, par la taille des véhicules, la visibilité est souvent réduite pour les véhicules sortant des accès ou garages privés. Dans un esprit de respect mutuel, l'administration communale fait donc un appel aux conducteurs de camionnettes d'éviter dans la mesure du possible le stationnement de leur véhicule de manière à obstruer la vue des véhicules sortants.

Sichtbarkeit | Visibilité



2. Zur Erinnerung: Gebrauch der weißen Parkscheibe

Zusammen mit dem Anwohnerparkausweis übermittelt die Gemeindeverwaltung eine Parkscheibe (weiß). Diese Parkscheibe darf nur zusammen mit dem Parkausweis verwendet werden.

Unbeschadet anderer gültiger Regelungen kann man mit der Parkscheibe auf dem gesamten Gebiet der Stadt Grevenmacher zwei Stunden lang kostenlos am Straßenrand und auf Parkplätzen parken. Die Höchstparkdauer darf nicht überschritten werden.

Stellen Sie den Zeiger der Parkscheibe auf die geplante Abfahrtszeit und platzieren Sie sie im Fahrzeug gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe. Es ist verboten eine falsche Zeit anzugeben oder die ursprüngliche Zeitangabe zu ändern, ohne vorher das Auto erneut zu bewegen.

2. Rappel : Utilisation de la carte-horloge blanche

La carte-horloge (blanche) est délivrée par l'administration communale en même temps que la vignette de stationnement résidentiel. Elle ne peut être utilisée que simultanément avec la vignette.

Sans préjudice de toute autre réglementation en vigueur, cette carte donne droit au stationnement gratuit pendant 2 heures sur tout le territoire de la Ville de Grevenmacher, aussi bien en bordure de la chaussée que sur les parkings en surface. L'observation des durées maximales de stationnement reste toujours de rigueur.

Lors de l'utilisation de la carte-horloge, pointez la flèche sur l'heure de départ présumée apposez-la visiblement derrière le pare-brise à l'intérieur de votre véhicule. Il est interdit de faire figurer des indications horaires inexacts ou de modifier les indications initiales sans remettre préalablement le véhicule en circulation.

Beispiel:

Jean besitzt einen Anwohnerparkschein der Zone PIE und stellt sein Fahrzeug um 11 Uhr auf dem Parkplatz beim „Centre culturel“ ab (Kostpflichtiges Parken, max. 5 Stunden). Er plant um 15 Uhr wieder abzufahren:

- ▶ Jean platziert die Parkscheibe hinter die Windschutzscheibe und stellt den Zeiger auf 15 Uhr. Dies erlaubt es ihm kostenlos zwischen 13 Uhr und 15 Uhr zu parken. Anschließend löst er ein Parkticket ein für den Zeitraum zwischen 11 Uhr und 13 Uhr.

Exemple :

Jean dispose d'une vignette du secteur PIE et se stationne à 11h00 sur le parking du centre culturel (parcage payant, max. 5h). Il envisage de repartir à 15h00 :

- ▶ Jean pose la carte-horloge sous le pare-brise et pointe la flèche à 15h00. Ceci lui permet de stationner gratuitement de 13h00 à 15h00 sur le parking. Ensuite, il prend un ticket de stationnement pour la période de 11h00 à 13h00.



3. Wussten Sie schon...?

Ihr Parkausweis gilt nur für die Ihnen zugewiesene Zone, d. h. in dieser Zone können Sie Ihr Fahrzeug längerfristig (maximal 48 Stunden) unentgeltlich parken. In den anderen Zonen können Sie mit Ihrem Parkausweis in Verbindung mit der weißen Parkscheibe 2 Stunden unentgeltlich parken.

Allgemeine Regeln des „Code de la Route“

Es sei noch an dieser Stelle an die allgemeinen Regeln des „Code de la Route“ erinnert, die das Parken auf öffentlichen Straßen betreffen:

- ▶ Ein abgestelltes Fahrzeug darf den fließenden Verkehr nicht behindern, d. h. eine ausreichende Breite von mindestens 3,5 m sollte freigehalten werden. Diese Breite erlaubt ein Durchkommen von breiteren Fahrzeugen wie z. B. von Notfahrzeugen, Müllfahrzeugen, Schulbussen oder landwirtschaftlichen Maschinen.
- ▶ Parken auf dem Gehweg, wenn nicht anders signalisiert, ist nicht erlaubt. Dies gilt für alle Straßen, unabhängig davon, ob ein Parkstreifen besteht oder nicht.
- ▶ Zufahrten zu öffentlichen und privaten Grundstücken dürfen nicht behindert werden.
- ▶ Außerdem gilt laut Artikel 166 des „Code de la Route“ Parkverbot unter anderem in einer Entfernung weniger als 5m zum Zebrastreifen oder zur nächsten Kreuzung, sowie 12m beidseitig von einer Bushaltestelle (falls dies nicht durch Markierung anders reglementiert ist).
- ▶ Artikel 5/1/1 des Verkehrsreglementes der Stadt Grevenmacher vom 23. Oktober 2018: Das Stationieren und Parken, ohne zwischenzeitliches Bewegen, ist auf maximal 48 Stunden begrenzt, unbeschadet anderer gültiger Reglementierungen zu Parkverboten und zur Begrenzung der Parkdauer.



Parken verboten
von 6 - 18 Uhr



Parken nur mit
Behindertenausweis



Ladestation für
Elektroautos

3. Le saviez-vous...?

Votre carte de stationnement n'est valable que pour la zone qui vous est attribuée, c.-à-d. dans cette zone, vous pouvez stationner gratuitement votre véhicule à long terme (maximum 48 heures). Dans les autres zones, vous pouvez, en utilisant votre carte de stationnement en combinaison avec la carte horloge blanche, stationner gratuitement pendant 2 heures.

Rappel des règles du « Code de la Route »

Il se propose un petit rappel des règles générales du « Code de la Route » traitant le stationnement sur les voiries publiques :

- ▶ Tout véhicule doit être placé de manière ne pas gêner la circulation des autres véhicules, notamment celle des autobus, des véhicules sur rails et des véhicules en service urgent. (Extrait Code de la Route, art.165-d)
- ▶ Le stationnement des véhicules est interdit sur les parties de la voie publique réservées aux piétons ou à d'autres usagers, sauf signalisation contraire. (Extrait Code de la Route, art.166-d)
- ▶ Tout véhicule doit être placé de manière de ne pas entraver les entrées ou les sorties des garages publics ou privés, les accès carrossables des immeubles ainsi que les accès des places de parcage publiques ou privées. (Extrait Code de la Route, art.165-e)
- ▶ Entre autre le stationnement est interdit selon l'article 166 du Code de la Route: à moins de 5m d'un passage pour piétons, à moins de 5m d'un carrefour resp. de 12m des deux côtés d'un arrêt bus (s'il n'y a pas de marquage contraire qui l'autorise).
- ▶ Article 5/1/1 du règlement de circulation de la Ville de Grevenmacher du 23 octobre 2018 : Le stationnement et le parcage sans déplacement du véhicule au-delà d'une durée de 48h sont interdits, sans préjudice des dispositions concernant les interdictions de stationnement ainsi que le stationnement et le parcage à durée limitée.



Stationnement
interdit de 6 - 18 hrs



Stationnement avec
carte d'invalidité



Borne de recharge pour
véhicules électriques



Standorte der Ladestationen für Elektrofahrzeuge:

Emplacements des bornes de charge pour véhicules électriques :

- ▶ Parking Kummert
- ▶ Parking Kulturzentrum
- ▶ Parking Laangwiss
- ▶ Parking Stade Op Flohr



Administration communale de Grevenmacher / Gemeindeverwaltung Grevenmacher:
6, Place du Marché, L-6755 Grevenmacher, Tel.: +352 75 03 11-1, Fax: +352 75 03 11-80
www.grevenmacher.lu – info@grevenmacher.lu